

# EL IRIS

Num. 5.599

DIARIO CATOLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 36.

Ciudadela (Menorca) jueves 24 de Diciembre de 1931

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## Ante el portal de Belén

—¡Sí, Padre, sí!... Nos ha robado, nos ha estafado todo... Ha sido un malvado, un pillo, un infame...

El religioso trataba de calmarle, de hacerle razonar serenamente, de imponerle silencio; pero ni cogiéndole las manos, ni haciendo ademán de taparle la boca, ni atrayéndole a sí, lograba que aquellas iras juveniles y bravas se amansasen.

—Lo que ha hecho con nosotros no tiene nombre... Llámelo villanía, abuso de confianza, robo, cuanto usted quiera, y no le pondrá nunca el calificativo que merece... ¡Oh, el ladrón, el sinvergüenza!

—¡Vamos, Juan Pablo, vamos!... Sociégate, escucha...

Pero él no se daba a partido y dejaba que toda su pasión se desbordara rugidora, discolorada, altanera, en aquella pequeña celda de paredes blancas que tantas veces había resonado con el manso eco de sus humildes y dolorosas confesiones.

—¿No estoy en lo justo? ¿no tengo razón?... Ese hombre, esa mala persona nos ha estafado lo poco que teníamos y que aseguraba a mi madre una vejez tranquila y a mis hermanas un porvenir sin preocupaciones de esas que abrumaban... Si no fuera por mi empleillo, ¿qué sería ahora de nosotros?... Y mis hermanas, las pobres, tendrán que agarrarse a lo que nunca hicieron, a coser para poder comer... Y él aún se burlará, aún se regodeará preválido en su impunidad... ¡Si me lo echara a la cara!

Hundió el rostro entre los puños crispados, temblorosos y calló con silencio rendido, tan prolongado, que aió lugar al Padre para narrarle un hecho acaecido a él mismo cuando era misionero.

—Cuando yo estuve en Cartagena de Indias conocí a un pobre cillo negro que fué comprado en Africa y transportado con impor-

## FRANCISCO VIVÓ Rosario, 7 y Alfonso III 26 (Mull Nou)

Aceites y grasas minerales lubricantes CAMPSA.

GAS OIL combustible para motores >

Petroleo refinado para alumbrado y estufas >

Benzol y Gasolina tipo Avión >

## Carbones

«Antrasita» nacional e inglesa para motores a gas, cocinas económicas y estufas.

«Cok» para cocinas y estufas.

## FLINTKOTE

Producto Aislante Impermeable y Anticorrosivo

Se recuerda al público que solamente están autorizados por CAMPSA en Ciudadela para la venta de aceites y grasas lubricantes, como mayorista FRANCISCO VIVÓ y detallistas solo en los aparatos surtidores de gasolina.

tante partida de esclavos a tierras de Colombia.

Era dócil, era bueno; abrazó el cristianismo, frecuentaba nuestra iglesia, y entonces comencé a tratarle.

Bajo la máscara de su rostro deforme y feo se ocultaba un alma inocente y recta.

Hasta era inteligente y activo, peregrinas cualidades entre los de su raza.

Su amo, que lo apreciaba mucho, creyó que debía declararlo libre y así lo hizo. Mas él, Tomás, que así se llamaba, prefirió continuar al servicio del que tan generoso se mostraba con él.

Un día vino corriendo a verme y me suplicó que bajase con él a la bahía, urgiéndome casi con lágrimas a ello.

—Padre —me iba diciendo por las calles— ha llegado un barco de esclavos; mi amo está en el puerto para escoger algunos, y yo quiero que usted influya para que se quede con el que le diré...

El negro por quien Tomás intercedía era un viejo caduco y achacososo.

—¿Para qué quiero eso?— exclamaba el señor, negándose a comprarlo.

Pero tanto rogó el buen criado y tan buena maña me dí apoyando sus persistentes demandas, para mí inexplicables, que al fin el

negro viejo entró en la adquisición.

Supe a los pocos días que, merced a los buenos oficios de Tomás, aquél esclavo desempeñaba un trabajo proporcionado a sus años y a su debilidad, y que en toda ocasión Tomás le prodigaba los más tiernos cuidados: lo tenía alojado en su propia estancia, lo sentaba a su lado en la mesa, lo conducía al sol cuando tenía frío, lo llevaba a la sombra de los cocoteros si desfallecía de calor. Con él hacía lo que el hijo más rendido y obsequioso haría con su padre.

Admirado ante solicitud tan extraordinaria, me decidí a indagar:

—¿Es acaso tu padre?

—No, no es mi padre —respondió Tomás.

—¿Será tal vez algún hermano tuyo de más edad que tú?

—No, no es hermano mio.

—Entonces será algún pariente, pues no es posible que rodees de tan gran amor a quien nada tiene que ver contigo.

—No, ¡Padre, ni es pariente mio ni siquiera es de mis amigos.

—Explicáte pues—le insté, impaciente.

—Eso hombre es mi enemigo—habló el esclavo— él me vendió en las costas de Africa a los hombres blancos; pero no puedo odiarlo, porque el Padre que me bautizó me dijo cuando enseñaba el cate-

cismo: «Si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; si tiene sed, dale de beber». Y así lo hago, y perdono a ese hombre todo el mal que me ha hecho, para que Dios me perdone mis pecados.

\*\*\*

Calló el religioso y aún seguía Juan Pablo con la frente hundida entre las manos y sumido en silencio.

Pero su espíritu—sus ojos lo decían— se iba serenando.

—¿Has oído, hijo mio? habló de nuevo el padre.— Era ¡su enemigo!... Y tan solo por eso le amaba... ¡Oh que bella lección de cristianismo nos dá el pobre negrito!... Nosotros, con toda nuestra provisión de fé con todo nuestro aparato de religiosidad, no hubiéramos sido capaces de otro tanto...

Esperó que Juan Pablo interrumpiera.

Nada decía éste.

Siguió el Padre:

—Que no tengan cumplimiento en nosotros aquellas temerosas palabras de Jesús: «Vendrán muchos de Oriente y de Occidente, y se sentarán con Abraham, Isaac y Jacob en el reino de los cielos. En cambio los hijos del reino serán arrojados a las tinieblas exteriores...» Juan Pablo, escucha, ¿te dejarás ganar por el infeliz negro?...

Un sollozo del joven mostró al Padre que el pedernal del odio estaba triturado; y levantándose y tomando el religioso entre las suyas, arrugadas y frías, las manos que temblaban y que a la vez ardían, dijo:

—Vamos a la capilla.

En su amable recinto ponía Navidad aquellos días claridades y gozos, adornos pastoriles, suavidad y tibieza de regazo, lumbres y estrellitas...

A un lado del altar se abría ingenua la cueva de Belén, y en medio de ella sobre humildes pajas, sonreía el Infante divino, los brazos extendidos.

Hasta sus piecitos, que impacientes querían ya lanzarse tras la

oveja perdida, llevó el Padre a Juan Pablo.

Allí le dijo:

—¡Si El nos hubiera tratado como nosotros a nuestros enemigos!... ¡Si El hubiera buscado la venganza por encima de todo!... Y, sin embargo, ahí está, ahí lo tienes, perdonando, esperando, llamando, enseñándonos con sus ejemplos y palabras que amemos a los que nos hacen mal, que oremos por ellos, que les hagamos bien, que seamos dignos hijos de quien hace brillar el sol sobre los buenos y sobre los

malos, que bendigamos a los que nos maldicen, que seamos misericordiosos como nuestro Padre celestial lo es, que no volvamos mai por mal, sino bien por mal... en fin, que no nos dejemos vencer por el malvado, sino que lo venzamos por el amor... ¿Qué dices, que contestas a Jesús recién nacido, que viene a perdonar?...

—¡Que yo también perdono! —respondió Juan Pablo, cayendo de rodillas ante el Niño, cuyo reinado es de misericordia.

J. LE BRUN.

## VEGA

Desnatadoras de primera fabricación sueca.—Mecanismo sólido y simplificado.—Máxima producción de crema.—120 VEGAS instaladas en Menorca, son la mejor garantía.—Precios reducidos.—Entrega en el acto de los tipos de 140 y 200 litros.

## VELLINO

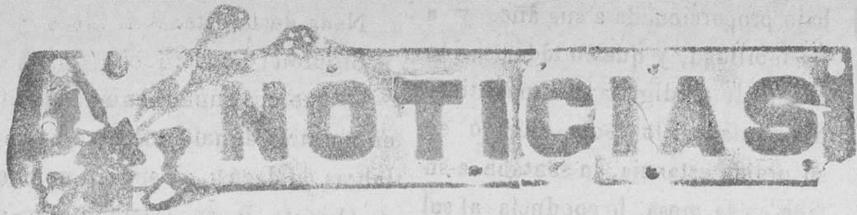
Motores a gasolina y aceites pesados.—Contra marchas de engranajes frosados, para norias, la más perfecta y reforzada construcción.—Bombas, grupos para alumbrado, etc.—68 instalaciones VELLINO funcionan en Menorca a entera satisfacción de sus poseedores. Referencias, ofertas y presupuestos gratis.

## VARIOS

Corta tubérculos, corta-forrajes, arados, cultivadores, segadoras, trilladoras, aventadoras, molinos, etc., a precios sin competencia.—Motores marinos y motores para fábricas.—Bombas rotativas, centrifugas y de pistón, y sistemas automáticos de agua, para pozos y cisternas.—Grupos para alumbrado eléctrico de casas de campo.—Baterías Nife, sin plomo ni ácido, para todas las aplicaciones. Motores y demás aparatos eléctricos.—Maquinaria agrícola e industrial en general, y accesorios para las mismas.

GUILLERMO J. ORFILA

Almacén de Maquinaria Pintor Calbo (Antes Arravaleta), N.º 13—MAHÓN



## Felicitación.

EL IRIS se complace en felicitar a los Excmos y Rdmos. Sres. Obispos, diocesano y coadjutor, a las Autoridades todas, suscriptores y lectores, deseando a todos felicísimas Navidades y próspero Año nuevo.

### Solemnísimo funeral.

Lo fué el que se celebró ayer en el Santuario de María Auxiliadora en sufragio del alma del Rdmo. Padre Felipe Rinaldi, Superior General de los Salesianos, fallecido recientemente en Turín. Fué celebrante en la santa Misa el Rdo. Padre Pedro M.ª Iglesias, Director de este Colegio, y los seminaristas tuvieron a su cargo el canto litúrgico, que resultó de mucho efecto. En el Responso final ofició el Exmo. y Rdmo. Sr. Obispo Coadjutor, asistido de los M. Itres. Sres. Arcipreste, Lectoral y Penitenciario. La concurrencia de fieles llenaba el templo.

Son muchos los vecinos de esta ciudad, cooperadores, antiguos alumnos y admiradores de la obra salesiana, que han visitado estos

días al Rdo. P. Iglesias dándole el pésame por el fallecimiento del virtuoso P. Rinaldi, de quien se conserva aquí gratísimo recuerdo; pues siendo Inspector en España abrióse esta Casa Colegio, que visitó luego personalmente en julio de 1910. En su honor celebróse una velada y en ella dirigió su elocuente palabra el P. Rinaldi, más tarde tercer sucesor del Beato don Juan Bosco.

El último número de «Nuestro Auxilio» está casi todo dedicado a la memoria del mencionado Superior General de los Salesianos y en primera página figura un fotográfico del mismo.

Descanse en la paz del Señor el alma del virtuoso sacerdote y reiteramos a los Salesianos la expresión de nuestra sentida condolencia.

### Las colectas de mañana.

Mañana, fiesta de Navidad, tendrá lugar en todas las iglesias de España la segunda de las colectas extraordinarias dispuestas por los Rdmos. Metropolitanos en favor del culto. En todas las diócesis de nuestra Patria los católicos se mostraron generosos el día de la Inmaculada, y es de esperar que mañana se registrarán también las mismas demostraciones de fervor religioso. Los católicos menorqui-

nes y en particular los ciudadellanos sabrán colocarse a la altura de sus arraigadas creencias y del intenso y esplendoroso culto con que se celebran en nuestras iglesias las funciones religiosas.

### Juntas.

El Apostolado de la Oración tendrá sus Juntas reglamentarias, el próximo domingo día 27, último de mes.

Las Sras. Celadoras la tendrán en la sacristía de S. Agustín, a las 4 menos cuarto.

Los señores Celadores en el «Círculo Católico», a las 5 menos cuarto.

El mejor regalo para Navidades o Reyes es un receptor de Radio de La Voz de su Amo para pasar agradables veladas oyendo buena música.

### De Prensa.

Hemos recibido el último número de «Verdad y Justicia» y de «La Vanguardia Balear», que se publican ambas en Palma.

Agradecemos el envío.

### Congregación de Madres Cristianas.

Esta Congregación practicará sus actos religiosos reglamentarios el próximo domingo, día 27 de los corrientes, en la iglesia del Santo Cristo, a las siete y media de la mañana. La Misa se aplicará por las intenciones y necesidades de las asociadas, para dar gracias a Dios por los beneficios recibidos durante el año y obtener nuevas mercedes en el año nuevo. Se suplica la asistencia.

La Iglesia de España os pide limosnas para los Seminarios y para el Clero.

### Donativos al Hospital Municipal.

Con motivo de las Fiestas de Navidad don José Pons Menéndez ha regalado a los asilados del Hospital Municipal de esta ciudad un paño, acompañando su obsequio con fervientes votos de que pasen los mismos muy felices Pascuas.

Asimismo don Guillermo Torres ha mandado a los referidos asilados del Hospital una fuente de dulces con el objeto de que celebren las Navidades.

Es muy digno de encomio el gesto de los indicados señores y tanto los asilados como el Ayuntamiento agradecen esta prueba de delicadeza, que deseáramos se viera imitada a fin de que los acogidos a la Beneficencia municipal perciban con el obsequio el recuerdo de sus hermanos para con su situación en estos días de tan sana alegría del mundo cristiano.

Reproducimos de «La Vanguardia Balear»:

«Hemos visto por aquí al diputado socialista D. Gabriel Alomar, y creíamos que, impulsado por su amor a los proletarios, habría venido para auxiliar a los sin trabajo, vaciando en ello sus bolsillos, repletos de oro almacenado, de lo que le da el Estado graciosamente como embajador de España en Italia, a donde no ha ido todavía.

Esas 75.000 pesetas oro presumiamos serian para los desvalidos; pero nada hemos oído que concuerde con nuestras presunciones.

Esas 75.000 pesetas serán para chalinas, o por lo que se le antoje, y ni siquiera el trabajo que requería su uniforme lo dió, según leímos, a la clase obrera, sino que prescindió de su anticlericalismo y lo encomendó a unas monjas, para ahorrarse unas pesetas.

Una cosa es predicar y otra dar trigo, y los ensuches son muy seductores.

Nuestros federales no todos acatan aquella sentencia de Pi y Margall que decía: «No debe haber en la República ningún ciudadano con más de un cargo, ni, por consiguiente, con más de un sueldo.»

Ahora se está creando una nueva burguesía, a costa de los Presupuestos de Estado.»

## SANTORAL

Viernes, 25.—✠ La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo.

Sábado, 26.—Santos Estéban protomártir, Marino y Dionisio papa y confesor.—Se abren las velaciones.

Domingo, 27.—✠ Santos Juan apóstol y Teodoro.

Lunes, 28.—La degollación de los Santos Inocentes.

Día 28.—Sol sale a las 7'9 pónese a las 4'33.—Luna sale a las 8'47 pónese a las 10'53.

## CULTOS

Jueves, 24.—Vigilia de Navidad. En la Catedral. Esta tarde, a las 2 y media, canto de Vísperas y Completas. Por la noche a las 9 y media, canto solemne de Maitines. A media noche, Misa solemne, en la que oficiará el Exmo. Sr. Obispo Coadjutor. Acto seguido, canto de Laudes.

En María Auxiliadora: Esta tarde, a las 6, terminación de la solemne Novena del Niño Jesús. A media noche, canto de Misa solemne.

Viernes, 25.—✠ La Natividad del Señor.

En la Sta. I. Catedral: A las 7, canto de *Primicia* y Misa de aurora: A las 8, Misa solemne. Por la tarde, a las 3, canto de Vísperas y Completas.

En S. Francisco: A las 10, Misa cantada.

En S. Agustín: Empieza el solemne de Triduo en honor del Niño Jesús de Praga, que se practicará durante la hora de Exposición, de 5 a 6 de la tarde, y de cuyos sermones está encargado el Rdo. Lic. D. José Bosch y Anglada, Pbro.

Sábado, 26.—Festividad de S. Esteban.

En la Catedral: A las 10, Misa solemne en la que predicará el Muy Ilre. Sr. Magistral, Dr. D. Guillermo Capó. Por la tarde, a las 3, canto de Vísperas y Completas.

En S. Francisco: A las 10, Misa solemne.

Domingo, 27.—X Dominica I después de Navidad.

En la S. I. Catedral: A las 10, Misa solemne. Por la tarde, a las 2 y media, canto de Vísperas y Completas.

En San Francisco: A las 10, Misa cantada.

En S. Agustín: Fiesta que dedica al Niño Jesús de Praga los Asociados a su Visita Domiciliaria.—Por la mañana, a las siete y media, Misa de Comunión general. A las diez, Misa solemne, a toda orquesta, siendo celebrante el M. I. Sr. Vicario General, y predicando el Sr. Bosch, predicador del Triduo. Por la tarde, a las cinco, conclusión del Triduo, con los mismos actos de los días anteriores, terminando con la bendición eucarística.

## SECCIÓN POÉTICA

Al niño

JOSÉ MARIA DE OLIVAR CANET

EN EL DÍA DE SU PRIMERA COMUNIÓN

Yo que he visto nacer tu inteligencia y vi cuando las letras aprendiste, y guíe las pisadas que tú diste en el duro camino de la ciencia,

me acostumbre a mirar, José María, con interés tus dichas y tu llanto; por esto al verte disfrutar hoy tanto considero tu dicha como mía.

No temas la alegría que disfrutas, que es el premio otorgado a tu inocencia; que son buenas las dichas, sin disputas, cuando habita la paz en la conciencia.

Teme sólo el placer que nos deshonra, del que indigno del hombre es ir en posesión de la dicha que da la paz nos honra pues sólo puede concederla Dios.

¡Tienes tantos motivos de alegría!... Tu niñez tan sonriente y bulliciosa, tu familia tan noble y cariñosa... ¡No temas disfrutar, José María!...

Dios habitó en tu pecho esta mañana. ¡Dicha inefable! Y como un buen amigo se dignó el Buen Jesús unir contigo su poder y su ciencia soberana

Que puedas recibirlo muchas veces; y que veas mil veces repetida la dicha que hoy se aumenta y toma creces del día más hermoso de tu vida.

ANDRES BOSCH y ANGLADA

Ciudadela 24 de Diciembre de 1931.

## Menorca

MAHÓN.

Hemos recibido una atenta invitación del señor Presidente del Ateneo Científico, Literario y Artístico para la inauguración de curso en el nuevo local social, acto señalado para esta tarde a las 6 y media, corriendo el discurso a cargo del médico don José Peré que ha escogido el siguiente tema: «Contribución al estudio de la tuberculosis en la Isla de Menorca.»

El Ateneo en su citado nuevo local social se halla magníficamente instalado habiendo puesto su Presidente Don José Cotrina y demás miembros de la Directiva a contribución todas sus fuerzas para que sea el aspecto y contorno de los diferentes gabinetes y estudios verdaderamente envidiable y a la altura de la labor docente que el mismo realiza, digno de nuestra ciudad.

Se inauguró en el Teatro Principal la temporada de Opera bajo la dirección del tenor don Carlos Vives, habiendo debutado el sábado con la conocida obra del Mtro. Verdi «Aida».

Se publica en la prensa local un largo alegado del «Club Marítimo» exponiendo la conveniencia de abandonar el primitivo proyecto de construir en la orilla de nuestro puerto de Calafiguera el local social, y apadrinando la construcción de un local flotante a cuyo efecto convoca a los socios para que ilustrados con la opinión de su Directiva acuerden lo que crean más conveniente a los intereses del mismo, puesto que es ese asunto vital para que pueda seguir subsistiendo el «Club Marítimo».

Las sociedades que en vida dirigió el malogrado Sr. Don Juan F. Taltavull y Galens, cumplimentando sus deseos, han venido celebrando funerales y Misas en su sufragio, figurando entre ellas, la Asociación de Ganaderos de Menorca, los Exploradores de España, el Tiro Nacional, La Sociedad Española del Salvamento de Naufragos, La Gota de Leche, las Marías de los Sagrarios Calvarios, las Camareras de Jesús Sacramento, la Compañía Trasmediterránea, etc. mereciendo los honores de la excepción la Adoración Nocturna que le dedicó en unión de sus obras filiales unos solemnes funerales a gran orquesta en San Francisco que tuvieron lugar el pasado miércoles, y que resultaron un acontecimiento de primer orden tanto por el concurso que llenó por completo el templo seráfico, como por los detalles que no se descuidaron, habiendo oficiado el M. Iltre. Sr. Dr. D. Miguel Dalmedo, Dignidad de Chantre de la S. I. Catedral de Menorca y ostentado la representación expresa de S. E. Reverendísimas los Sres. Obispo Diocesano y Coadjutor, el Rdo. Sr. Cura Párroco don Juan Mercadal. A dicho funeral que dió comienzo con el rezo semitonado del primer nocturno de los Maitines de Difuntos, a cargo de los Adoradores, asistieron comisiones y representaciones de los entes oficiales y particulares, autoridades, las banderas de las diferentes Secciones de la Adoración existentes en la Isla, etc.

En el centro de la nave se había levantado un severo túmulo que estaba espléndidamente iluminado.

Repartieronse unos finos recordatorios con la fotografía en busto del ilustre finado.

La ceremonia religiosa impresionó al concurso siendo la emoción general, reflejada en todos los rostros.

Varias brigadas de obreros llevan varias semanas trabajando para el tendido de la red telefónica en nuestra ciudad. La instalación se hace siguiendo los procedimientos modernos y se imprime a las citadas obras gran actividad.

Las fiestas religiosas en honor de la Purísima Concepción de Ntra. Señora se celebraron oportunamente con la misma solemnidad de los años anteriores, revistiendo esplendor el triduo que las Hijas de María celebró en las Religiosas Concepcionistas y oficio del día de la festividad en dicha Iglesia, los actos que anunció la parroquia de San Francisco y que tuvieron lugar con la procesión claustral después de la Misa mayor, por el interior del templo llevando en

andas la preciosa imagen de la Santísima Virgen, y los actos que la Academia Mariana de San Estanislao le dedicó consistentes en un triduo en la capilla propia de la citada Academia y Misa solemne de comunión general el domingo inmediato en la parroquia de Ntra. Sra. del Carmen, aparte el festival de carácter recreativo dado en el local social y que también obtuvo notabilísimo éxito.

C.

## Estación Meteorológica de Bajoli

Día 24.—A las ocho

Barómetro . . . . .	779.7
Termómetro a la sombra . . . . .	07.5
Viento . . . . .	Este
Velocidad del mismo . . . . .	Flojo
Estado del cielo . . . . .	Nuboso
Estado del mar . . . . .	Marejadilla
Lluvia en 24 horas . . . . .	0 m.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Labor gubernamental

Dice Azaña.

Madrid, 24.—1.30

A las 9.30 salió el Sr. Azaña de la Presidencia.

Dijo a los periodistas que anoche publicaba un periódico la noticia de que iba a cambiarse la bandera española.

Nadie habló de ello en Barcelona y es inexacto que haya reclamaciones de América.

Todo es absurdo.

Añadió que no se alterarán las leyes complementarias que forman el programa del Gobierno.

En Consejo se habló de cuales se aplicarán a la Constitución, que son unas cuarenta.

Los presupuestos serán nivelados; por eso ha venido a Hacienda el Sr. Carner.

Sólo tenían doscientos millones de déficit. El resto es deuda ferroviaria hasta seiscientos.

### El Ministro de Agricultura.

El Ministro de Agricultura dijo que había firmado un decreto limitando el contingente de importación de algunos productos de otras naciones.

Hemos de restringir también las nuestras y así defender nuestros productos.

### Reunión ministerial.

Anoche, reunieronse el Ministro de Hacienda y el Gobernador del Banco de España y Consejo Superior bancario.

No hicieron manifestaciones.

Artículos propios para regalo los encontrará Vd. en

LA INNOVACIÓN

Virgen del Carmen 1. A precios sumamente económicos.

Toda compra que exceda de 2.50 pesetas tendrá derecho a un bonito calendario.

### De aviación

Salida suspendida.

En la Jefatura de Aeronáutica manifestaron que en Sevilla suspendióse la salida de los aviadores Rodríguez y Haya.

En vuelo directo intentan aterrizar en Bata.

Si mejora el tiempo saldrán pasado mañana.

### Varias

No dejan hablar a Sediles.

En Fuentidueña de Tajo hace unos días intentaron celebrar un acto de propaganda, en el Centro Obrero, Sediles y otros propagandistas. No pudo hablar más que uno de estos, porque los obreros, al oír hablar mal de la Iglesia y su Clero fueron desfilando del local, y a los cinco minutos comenzaron niños, mujeres y hombres a silbar, a dar vivas al Clero y a la Iglesia. Viendo que el pueblo se amotinaba, cambiaron de disco y hablaron del reparto de tierras, con lo cual entre los obreros hubo alguna curiosidad; pero como el griterío de fuera era cada vez mayor pidiendo que se fueran, tuvieron que suspender el acto y huir, dejando sembrado el suelo de hojas de propaganda, que fueron rotas y quemadas en su mayor parte.

Se anuncia la celebración de un mitin católico.

Prensa Asociada.

### Ayuntamiento de Ciudadela

BENEFICENCIA

El lunes, 28 del actual, a las doce horas de su mañana, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales un concurso para el suministro de artículos de primera necesidad al Hospital Municipal durante los meses de Enero, Febrero y Marzo de 1932.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicará el concurso a los que ofrezcan hacer los suministros en mejores condiciones de baratura y calidad, no admitiéndose precios superiores al corriente en plaza.

Artículos que se citan: aceite, azúcar, carne, pastas, arroz, judías, patatas, chocolate, bacalao, garbanzos, jabón, pan y panecillos.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Ciudadela 24 de Diciembre de 1931.

El Alcalde,  
PEDRO HERNANDEZ.

# BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911  
CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHON  
SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

## OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

- Compra-venta de Valores.—Gestión de canje y agregación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.
- Cambio de monedas y billetes extranjeros.
- Giros y ordenes de entrega sobre España y Extranjero.
- Descuento y negociación de efectos.
- Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.
- Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.
- " " " tres meses 3 por ciento "
- " " " seis meses 3 y medio por ciento "
- " " " un año 4 por ciento "
- Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

Fábrica de Jabones

# LA GALIA

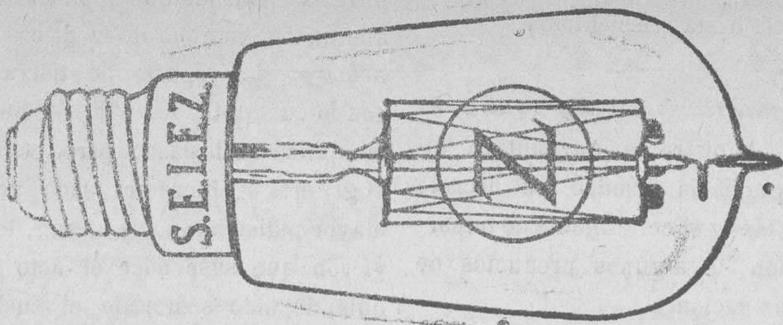
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca **La Galia** son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde la más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.-- MAHON.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas  
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.  
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, o cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condición impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.  
Únicos agentes en España J. URIACH & Ca., BARCELONA.

Acértese el grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.

# COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE DICIEMBRE DE 1931

## Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Cristóbal Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Diciembre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso. Próxima salida el 18 de Enero 1932.

## Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay», saldrá de Barcelona el 5 de Diciembre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Enero 1932.

## Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Buenos Aires», saldrá

de Barcelona y Tarragona el 4 de Diciembre, de Valencia el 5, de Alicante el 6, de Málaga el 7, de Cádiz el 9, y de Vigo el 11, para New-York, Habana y Santiago de Cuba (fac.)

Próxima salida el 7 de Enero 1932.

## Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Juan S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Diciembre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Sta. Cruz de Tenerife, S. Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal. Próxima salida el 25 de Enero 1932.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Juan Mir y Mir, 24.

## TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . . . .	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción . . . . .	0'35
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . . . .	2'50
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . . . .	4'00
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción . . . . .	0'60
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

### ENTREFILETES

ANCHO DE DOS COLUMNAS	
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 3 inserciones . . . . .	3'75
De 4 a 6 inserciones . . . . .	8'00
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00	
Hasta doce centímetros:	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.	
Hasta veinte centímetros:	
Doble precio que para los de seis.	

ANCHO DE TRES COLUMNAS  
Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS  
Los precios señalados para los de dos, con un cincuenta por ciento de aumento.

DE MEDIA PAGINA  
Por una inserción . . . . . 15'00 Ptas.  
Por dos inserciones. . . . . 25'00  
Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.

DE PAGINA ENTERA  
Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS (Primera página)  
Página entera . . . . . 50'00 Ptas.  
Media página . . . . . 35'00  
Un cuarto de página . . . . . 20'00  
ancho de una columna 5'00

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.